

Contract Supplement Agreement

合同补充协议

合同编号. Contract No:VIGZ24236E(QY)

签订日期. DATE:

签订地点.PLACE:深圳 SHENZHEN

买方（最终用户）：清华大学深圳国际研究生院

Buyer: Tsinghua Shenzhen International Graduate School

地址：深圳市南山区西丽大学城清华校区 邮编：518055

Address :Tsinghua Shenzhen International Graduate School, University Town of Shenzhen, Nanshan District, Shenzhen

Postal Code: 518055

姓名：余龙飞 电话:13533091350

Telephone: 13533091350 Email: longfei.yu@sz.tsinghua.edu.cn

买方代理（外贸代理方）：建发（广州）有限公司

Buyer's Agent: C&D (GUANGZHOU) CO., LTD.

地址：广州市天河区珠江新城洗村路5号凯华国际中心2704-12单元 邮编：510620

Address: Room2704-12,Central Tower No.5Xiancun Road,Pearl River New Town, Tianhe District,Guangzhou.P.R.C.510623

姓名：蒋鹏飞 电话：020-38175896 传真：020-38175919

Tel: 18937680979 Fax: 020-38175919

Email: jpengfei@chinacnd.com

卖方（境外供货商）：景泰科技商务有限公司

Seller: KINGTECHNICAL BUSINESS LIMITED

Address:RM A07,1701-02 NEW TREND CENTRE, 704 PRINCE EDWARD ROAD EAST, SAN PO K ONG KL

电话:00852-28150191 传真:00852-27779733

Tel: 00852-28150191 Fax: 00852-27779733

Email: 1293106537@qq.com

卖方代理（中标/成交方）：广州市诚屹进出口有限公司

Seller's Agent: Guangzhou Chengyi Imp & Exp Co., Ltd.

地址：广州高新技术产业开发区科研路2号自编4栋306

Address: Room 306 Building 4,No. 2 Keyan Road High-tech Development District , Guangzhou City

电话:020-37266559 传真:020-37266559

Tel: 020-37266559 Fax: 020-37266559

买方、买方代理、卖方、卖方代理四方于 2024 年 11 月 14 日签订了合同，合同编号：VIGZ24236E (QY)，
现经四方协商一致，就该合同相关条款做如下修订和补充：

The Buyer, Buyer's Agent,the Seller and Seller's Agent signed the contract on 14 NOV., 2024, Contract
number: VIGZ24236E(QY). Now the relevant terms of the contract are amended and supplemented as follows by
consultation through the four parties:

一、原合同条款 Original Terms of the Contract:

1. 商品名称、规格、数量和总额

Article 1 Product Name, Specifications, Quantity & Price

编号 Item No.	货物规格、型号 Commodity Specifications	单位 Unit	数量 Quan.	单价 Unit Price (RMB)	总价 Total Amount (RMB)
1	比表面积分析仪 品牌：Anton Paar Model 型号：Autosorb 6100 FKM MP-MP-MP	Set	1	1090000	1090000
2	X 射线荧光光谱仪 品牌：Rigaku Model 型号：Supermini200	Set	1	998000	998000
3	积分球 品牌：Agilent technologies Model 型号：G9831A	Set	1	199000	199000
	(SEE ATTACHMENT) (详见合同附件)	TOTAL CIP Tsinghua Shenzhen International Graduate School			2287000

Total Contract Amount 合同总额: TOTAL CIP Tsinghua Shenzhen International Graduate School RMB TWO
MILLION TWO HUNDRED AND EIGHTY-SEVEN THOUSAND ONLY.

注 Remark:

- 1)CIP 清华大学深圳国际研究生院/CIP Tsinghua Shenzhen International Graduate School
- 2)本合同项下的交货期指卖方将货物交至买方的期限。Delivery Date is referred to as the arrival date at Tsinghua Shenzhen International Graduate School
- 3)本合同项下卖方售出给买方的上述商品的品牌、型号、产地与商品机身上铭牌保持一致。/All the commodities 'Brand, Model and Place of origin shall comply with the Contract stipulation and keep same with the commodities' name plates.
- 4)价格为免税价 the price is duty-free

9. 付款方式和时间安排

Article 9 Terms of Payment & Schedule

支付总价上限为本项目的预算总价人民币 CNY2287000.00。

The upper limit for the payment is the budget of the project amounting to CNY2287000.00.

买方代理收到买方 60 % 货款后，买方代理对外开具合同总额的 60 %不可撤销信用证给卖方；货到验收合格后，买方代理收到买方 40 %货款后，买方代理电汇支付 40 %货款给卖方。本合同支付币种为美元，按开证/付汇当天汇率折算，汇率风险由卖方承担。

60 % shall be paid by irrevocable L/C to the seller after the buyer's agent receives the payment from the buyer; 40 % shall be paid by T/T to the seller after the buyer's agent receives the payment from the buyer

after the goods are accepted. The payment currency of this contract is US dollars, converted at the exchange rate on the day of LC issuance/payment, and the exchange rate risk is borne by the seller.

卖方代理在货到后一周内向买方代理支付代理费人民币 16009.00 元。

The agent fee for the buyer's agent is CNY16009.00, which shall be paid by the Seller's agent within one week after the buyer received the goods.

二、修改后合同条款: Amended Terms of the Contract

1. 商品名称、规格、数量和总额

Article 1 Product Name, Specifications, Quantity & Price

编号 Item No.	货物规格、型号 Commodity Specifications	单位 Unit	数量 Quan.	单价 Unit Price (RMB)	总价 Total Amount (RMB)
1	比表面积分析仪 品牌: Anton Paar Model 型号: Autosorb 6100 FKM MP-MP-MP	Set	1	1090000	1090000
2 国内 供货	X 射线荧光光谱仪 品牌: Rigaku Model 型号: Supermini200	Set	1	998000	998000
3 国内 供货	积分球 品牌: Agilent technologies Model 型号: G9831A	Set	1	199000	199000
	(SEE ATTACHMENT) (详见合同附件)	TOTAL CIP Tsinghua Shenzhen International Graduate School			2287000

Total Contract Amount 合同总额: TOTAL CIP Tsinghua Shenzhen International Graduate School RMB TWO MILLION TWO HUNDRED AND EIGHTY-SEVEN THOUSAND ONLY.

注 Remark:

1)CIP 清华大学深圳国际研究生院/CIP Tsinghua Shenzhen International Graduate School

2)本合同项下的交货期指卖方将货物交至买方的期限。Delivery Date is referred to as the arrival date at Tsinghua Shenzhen International Graduate School

3)本合同项下卖方售出给买方的上述商品的品牌、型号、产地与商品机身上铭牌保持一致。/All the commodities' Brand, Model and Place of origin shall comply with the Contract stipulation and keep same with the commodities' name plates.

9. 付款方式和时间安排

Article 9 Terms of Payment & Schedule

支付总价上限为本项目的预算总价人民币 CNY2287000.00。

The upper limit for the payment is the budget of the project amounting to CNY2287000.00.

本次支付分为国内供货以及进口产品免税采购。

This payment is divided into domestic supply and tax-free purchase of imported products.

国内供货产品: ①签订合同后, 买方收到全额发票后支付 60%货款给卖方代理; ② 设备到货安装验收合格后, 凭验收报告支付 40%货款给卖方代理。

Domestic equipment: ① after signing the contract, the buyer will pay 60% of the payment to seller's agent after receiving the full invoice; ② 40% of the purchase price shall be paid to seller's agent with the acceptance

report after the equipment arrives and is installed and accepted.

进口产品：买方代理收到买方 60 % 货款后，买方代理对外开具合同总额的 60 % 不可撤销信用证给卖方；货到验收合格后，买方代理收到买方 40 % 货款后，买方代理电汇支付 40 % 货款给卖方。本合同支付币种为美元，按开证/付汇当天汇率折算，汇率风险由卖方承担。

60 % shall be paid by irrevocable L/C to the seller after the buyer's agent receives the payment from the buyer; 40 % shall be paid by T/T to the seller after the buyer's agent receives the payment from the buyer after the goods are accepted. The payment currency of this contract is US dollars, converted at the exchange rate on the day of LC issuance/payment, and the exchange rate risk is borne by the seller.

卖方代理在货到后一周内向买方代理支付代理费人民币 8938.00 元。

The agent fee for the buyer's agent is CNY 8938.00, which shall be paid by the Seller's agent within one week after the buyer received the goods.

三、补充约定 Supplementary Conventions

1. 本协议未涉及的其他事项，按原合同约定执行。

Other matters, which is not mentioned by this Agreement, shall be executed in accordance with the stipulation of the original contract.

2. 协议是原合同的组成部分，一式柒份，买方执叁份，买方代理执贰份，卖方、卖方代理各执一份，本合同及一般条款使用中文和英文写成，如有歧义，以中文为准。本合同由四方代表签字、盖章后即生效。

The Agreement is the integral part of the Original Contract, shall be made in 7 duplicates. Each of the Seller and the Seller's agent shall hold one copy, the Buyer's Agent shall hold two copies and the other copies shall be held by the Buyer. The Contract together with the General Terms thereof shall be written in both Chinese and English. The Chinese version shall prevail if any discrepancy. The Contract shall come into force after being signed and sealed by the four parties.

买方: 清华大学深圳国际研究生院

Buyer: Tsinghua Shenzhen International Graduate School

买方代理: 建发（广州）有限公司

Buyer's Agent: C&D (GUANGZHOU) CO., LTD.

卖方: 景泰科技商务有限公司

Seller: KINGTECHNICAL BUSINESS LIMITED

卖方代理: 广州市诚屹进出口有限公司

Seller's Agent: Guangzhou Chengyi Imp & Exp Co., Ltd.